

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2001 — 218

[2001/35041]

22 DECEMBER 2000

**Decreet houdende toekenning van een korting op de personenbelasting (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Ontwerp van decreet  
houdende toekenning van een korting op de personenbelasting

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

§ 1. Voor wat het Vlaamse Gewest betreft, wordt, per aanslagjaar, een korting van 2500 frank toegekend op de personenbelasting, aan iedere natuurlijke persoon die overeenkomstig artikel 3 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 aan deze belastingen onderworpen is en zijn woonplaats heeft in het Vlaamse Gewest en die niet als ten laste wordt aangemerkt overeenkomstig artikel 136 van datzelfde Wetboek.

§ 2. Deze korting kan niet meer bedragen dan de belasting waarop zij wordt toegekend.

Artikel 3

Dit decreet treedt in werking vanaf het aanslagjaar 2001.

Kondigen dit decreet af, bevelen bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal wordeen bekendgemaakt.  
Brussel, 22 december 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,  
P. DEWAELE

Nota

*Verwijzingen :*

*(1) Zitting 2000-2001*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet, 489 nr. 1. — Amendementen, 489 nr. 2. — Verslag, 489 nr. 3. — Amendement, 489 nr. 4. — Amendementen, 489 nr. 5. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 489 nr. 6.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 21 december 2000.

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2001 — 218

[2001/35041]

22 DECEMBRE 2000

**Décret portant octroi d'une réduction de l'impôt sur les revenus (1)**

Le Parlement Flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>

Le présent décret règle une matière régionale.

Article 2

§ 1<sup>er</sup>. Pour ce qui concerne la Région flamande, is est accordé par année d'imposition, une réduction de 2 500 francs sur l'impôt sur les revenus à toute personne physique qui, conformément à l'article 3 du Code des impôts sur les revenus 1992 est assujettie à ces impôts et est domiciliée en Région flamande et qui n'est pas considérée comme étant à charge, conformément à l'article 136 du même Code.

§ 2. Cette réduction ne peut être en vigueur à partir de l'année d'imposition 2001.  
Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 22 décembre 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,  
P. DEWAELE

---

Note

(1) Session 2000-2001  
*Documents.* — Projet de décret, 489 n° 1. — Amendements, 489 n° 2. — Rapport, 489 n° 3. — Amendement, 489 n° 4. — Amendements, 489 n° 5. — Texte adopté par l'assemblée plénière, 489 n° 6.  
*Annales.* — Discussion et adoption. — Séance du 21 décembre 2000.

---

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

---

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 2001 — 219

[C — 2000/33109]

**7. DEZEMBER 2000 — Erlass der Regierung zur Ausführung des Artikels 103 des Dekretes vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und Organisatorischen Bestimmungen für die Regelschulen**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regelschulen, insbesondere Artikel 103;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 17. Mai 2000;

Auf Grund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 8. August 2000;

Auf Grund des Beschlusses der Regierung vom 29. Juni 2000 über den Antrag auf Begutachtung durch den Staatsrat innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat;

Auf Grund des am 13. November 2000 in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nummer 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Regierung legt die Höhe der Gesamtsumme fest, die jeweils für das Regelgrundschulwesen und das Regelsekundarschulwesen zur Verfügung stehen.

Auf Grund der besonderen fachspezifischen Bedürfnisse stehen den Regelsekundarschulen anderthalbmal soviel Mittel zur Verfügung wie den Regelgrundschulen.

**Art. 2** - Die Mittel werden pro Schule berechnet. Berechnungsgrundlage ist das Lehrerstellenkapital, einschließlich der Stunden für Religion und nichtkonfessionelle Sittenlehre, das jede Schule für das Schuljahr, in dem das Haushaltsjahr beginnt, erwirtschaftet hat.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass wird am 1. September 2000 wirksam.

**Art. 4** - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 7. Dezember 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister-Präsident,  
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport  
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus  
B. GENTGES